



# Affenzahn

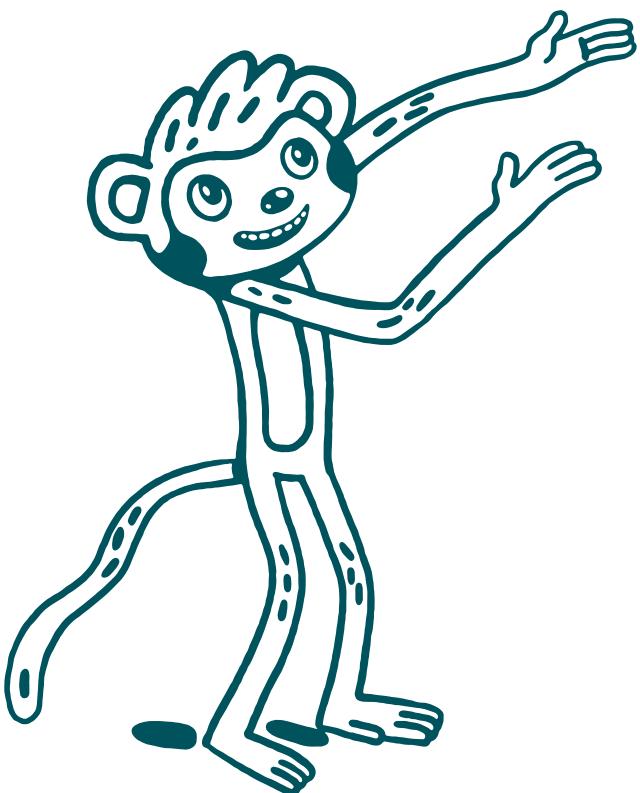
Anleitung · Laufrad





# Affenzahn

<b>DE</b>	Anleitung .....	3
<b>EN</b>	Instructions.....	8
<b>ES</b>	Guía .....	13
<b>DK</b>	Vejshednidg .....	18
<b>IT</b>	Istruzioni .....	23



# ANLEITUNG

## Auf ins Abenteuer Laufradfahren!

**Wir freuen uns sehr, dass Du Dich für das neue und innovative Affenzahn Laufrad entschieden hast!**

**Affenzahn steht schon seit der Gründung für nachhaltige und innovative Produkte. Wir begleiten Kinder in ihrem täglichen Leben und vermitteln ihnen Werte, die für die Entwicklung und ihre Entfaltung enorm wichtig sind.**

**Unser Laufrad soll diese Philosophie weiter unterstützen.**

Typisch Affenzahn: Der breite Radstand, die ergonomische Rahmenform, das Kindgerechte Design und leichte Gewicht des Rahmens machen das Laufrad lernen zum Kinderspiel. Warum ist der Rahmen so leicht? Im Gegensatz zu den meisten anderen Laufrädern besteht er aus Kunststoff (PA/GF). Dank des Spritzgussverfahrens besitzt der Rahmen durchgehend die gleiche Stabilität.

Ein Laufrad eröffnet neue Welten: Den Fahrtwind um die Ohren spüren, ein neues Gefühl von Freiheit und Abenteuer erleben. Genauso soll es sich anfühlen.

Aber auch für Eltern bedeutet es Veränderung. Klar, jeder Schritt zu mehr Selbständigkeit ist auch immer mit Loslassen verbunden. Gut, wenn man sich dann auf das Produkt voll und ganz verlassen kann!

Damit Du möglichst lange Freude mit dem Affenzahn Laufrad hast, lies bitte die Pflege- und Bedienungshinweise aufmerksam durch.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zum sicheren Betrieb des Fahrzeugs (Laufrads) sowie zur Pflege und Montage. Bitte lies diese Hinweise vor Gebrauch durch und bewahre sie auf.

# WARNHINWEISE

**WICHTIG! Sorgfältig lesen und für künftiges Nachlesen aufbewahren.**

## HINWEISE

- ① ACHTUNG! Mit Schutzausrüstung zu benutzen. Nicht im Straßenverkehr zu verwenden.
- ② Maximale Belastbarkeit: 30 kg.
- ③ Bei Verwendung des Laufrades ist Vorsicht geboten. Beaufsichtige das Kind immer, wenn es das Fahrzeug (Laufrad) benutzt, mache es auf mögliche Gefahren aufmerksam. Es erfordert Geschick, um Stürze oder Zusammenstöße zu vermeiden, welche zur Verletzung des Anwenders (des Kindes), weiterer Personen, oder zu Beschädigung des Fahrzeugs (Laufrades) führen können. Bedenke bitte auch, dass durch das natürliche Bewegungsbedürfnis und das Temperament von Kindern unvorhersehbare Situationen und Gefahren auftreten können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen.
- ④ Zeige Deinem Kind, wie man das Laufrad richtig benutzt und wie man jederzeit sicher mit den Füßen stoppt.
- ⑤ Es ist erforderlich, dass das Kind einen zugelassenen Helm und feste, geschlossene Schuhe trägt, sowie mit angemessener Schutzkleidung ausgestattet ist.
- ⑥ Das Fahrzeug (Laufrad) darf nicht in der Nähe von Treppen, abschüssigem Gelände, Schwimmbecken und anderen Gewässern gefahren werden. Treppen im Umfeld sind so zu sichern, dass Kinder sie auf keinen Fall mit dem Fahrzeug (Laufrad) hinauf- oder hinunterfahren können.
- ⑦ Prüfe bitte die abnehmbaren Plakettentiere auf ihren festen Sitz. Das Wechseln der Plakettentiere darf nur durch Erwachsene geschehen. (Verschluckungs- und Erstickungsgefahr).
- ⑧ Überprüfe bitte regelmäßig, den Gummiring des Lenkeinschlagsbegrenzers, der das Verdrehen des Lenkers verhindern soll. Falls es trotz des hochwertigen Materials einmal zu Rissen des Gummirings kommt, tausche diesen bitte unverzüglich aus.
- ⑨ Das Laufrad entspricht nicht der deutschen StVZO und darf nicht im Straßenverkehr verwendet werden. Das Laufrad darf ausschließlich im geeigneten Spielbereich und Schonraum verwendet werden.

# WARNHINWEISE

## EINSTELLUNG DES LAUFRADES

- ① Die empfohlene Körpergröße für das Fahrzeug (Laufrad) beträgt 85 – 110 cm. Stelle das Laufrad auf die Körpergröße deines Kindes ein.
- ② Die Sattelhöhe wird durch das Öffnen der Schraube der Sattelklemme mit einem Innensechskantschlüssel / Inbusschlüssel ermöglicht. (Bild 6.) Die Sattelhöhe ist dann korrekt eingestellt, wenn die Fußsohlen des Kindes beim Sitzen auf dem Sattel bei leicht angewinkelten Beinen auf dem Boden aufliegen. Mindestbeinlänge 30 cm.
- ③ Beachte die Markierung der Mindesteinstiecktiefe auf der Sattelstütze (mind. 47.5 mm). Stelle den Sattel nie über die maximale Obergrenze, da es ansonsten zu einem Bruch kommen kann. Abschließend ist die Schraube der Sattelklemme wieder festzuziehen (Drehmoment 5–8 Nm).

## WARTUNG

- ① Prüfe regelmäßig die Fahrtüchtigkeit des Fahrzeugs (Laufrads). Prüfe regelmäßig die Schrauben und montierten Teile und ziehe diese bei Bedarf nach. Damit das hohe, konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau erhalten bleibt, sind verschlossene oder defekte Teile sofort gegen Originalersatzteile auszutauschen. Das Fahrzeug (Laufrad) darf bis zur Instandsetzung aus Sicherheitsgründen nicht benutzt werden.
- ② Verbogene Teile nicht richten, sondern austauschen. Überprüfe bitte regelmäßig den Reifendruck (der einzuhaltende Luftdruck steht auf den Seitenflächen der Bereifung).
- ③ Verschleißteile: Bereifung (inkl. Schläuche), Griffe.

## PFLEGE

Das Fahrzeug (Laufrad) darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden. Reinige das Fahrzeug (Laufrad) mit handelsüblichen (Haushalts-) Reinigungsmittel und reibe es anschließend sorgfältig mit einem weichen Tuch trocken. Halte korrosionsfördernde Materialien (Streusalz, Meerwasser, Dünger) sowie aggressive Mittel wie (starke Säuren, Basen und Bremsreiniger oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten) vom Fahrzeug (Laufrad) fern. Das Fahrzeug (Laufrad) darf nicht in feuchten Räumen gelagert werden.

## CE KENNZEICHNUNG

Das Produkt entspricht der Europäischen Richtlinie 2009/48/EG über die Sicherheit von Spielzeug und trägt daher die CE-Kennzeichnung.

## LIEFERUMFANG

- ① Laufrad
- ② Lenker
- ③ Bedienungsanleitung (Polybeutel)

## MONTAGE

- ① Benutze zum Öffnen der Verpackung und zum Entfernen von Schutzmaterial keine scharfen Gegenstände. Diese könnten versehentlich die Lackierung oder Teile des Laufrades beschädigen. Halte Verpackungsmaterial von Kindern fern! (Verschluckungs- und Erstickungsgefahr).
- ② Entnehme alle Teile aus der Verpackung.
- ③ Entferne das Schutzmaterial.
- ④ Prüfe die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung. Falls etwas fehlen sollte, wende dich bitte vor Beginn weiterer Arbeiten an deinen Fachhändler oder an unsere Hotline.
- ⑤ Für die Montage benötigst Du folgendes Werkzeug: Innensechskantschlüssel / Inbusschlüssel 5 mm + Innensechskantschlüssel / Inbusschlüssel 4 mm

Die Montage muss sehr sorgfältig von einer erwachsenen Person ausgeführt werden, damit es später nicht zu Unfällen oder Verletzungen kommen kann. Nimm dir dazu ausreichend Zeit. Wenn du dir nicht sicher bist, wende dich bitte an deinen Fachhändler oder eine Fahrradwerkstatt.

An einigen Stellen ist es erforderlich, dass Schrauben mit einer bestimmten Anzugskraft/Drehmoment angezogen werden. Dieses Drehmoment ist in Newtonmeter (Nm) angegeben. Wenn eine Schraube mit zu geringem Drehmoment angezogen wird, ist die Verbindung möglicherweise noch zu locker und nicht sicher. Wenn das Drehmoment zu groß ist, können Schrauben und andere Teile beschädigt und zerstört werden.

Vor dem Fahren ist sicher zu stellen, dass alle Teile richtig zusammengesetzt und festgezogen sind.  
Also bitte:

- ① Alle Schrauben überprüfen.
- ② Sattel & Lenker auf Halt und maximalen Auszug prüfen.
- ③ die Sattelklemme sowie die Vordergabel auf Halt überprüfen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel festziehen.

# MONTAGE

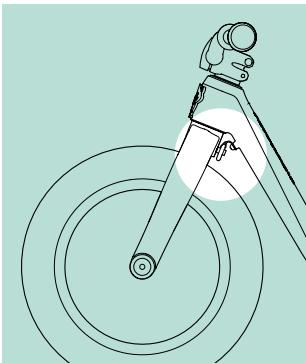


Bild 1.

## Lenkeinschlagsbegrenzer

Vorderrad in Fahrtrichtung ausrichten. Die Gabel muss so ausgerichtet sein, dass sie nach vorne zeigt und einen langen Radstand entsteht. Die Schraube für den Lenkeinschlagsbegrenzer muss nach hinten zeigen. Lenkeinschlagsbegrenzer einhängen. (Bild 1.)

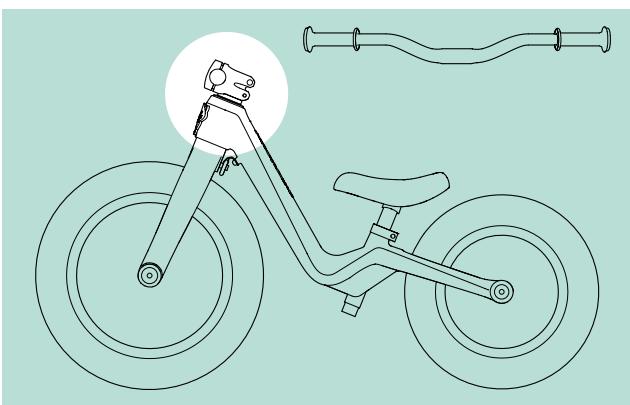


Bild 2.

## Anbringen des Lenkers

Der Lenker muss am Fahrzeug (Laufrad) montiert werden (Bild 2.). Faceplate (Kopfplatte) des Vorbaus abschrauben (Bild 3. und 4.). Den Lenker so in den Vorbau einlegen, dass die Enden des Lenkers nach oben und leicht nach hinten gerichtet sind und der Lenker genau mittig platziert ist. Die Schrauben der Vorbau-faceplate (Kopfplatte) überkreuz mit 5–8 Nm festziehen (Bild 5.).

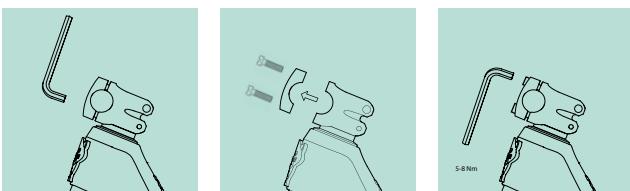


Bild 3.

Bild 4.

Bild 5.

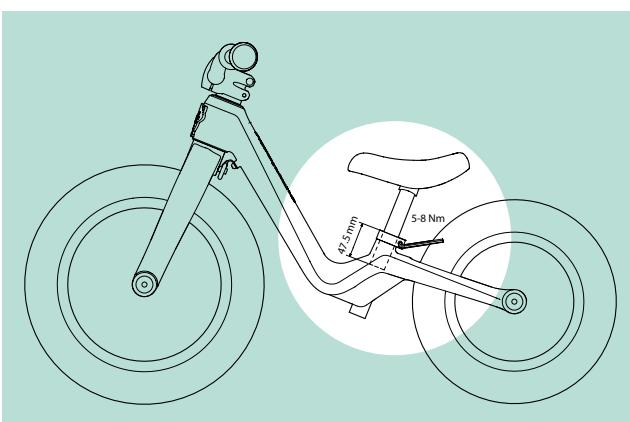


Bild 6.

## Einstellen der Sattelhöhe

Die Sattelklemme lösen und anschließend wieder festdrehen. Mindesteinstekttiefe 47,5 mm betrachten (Bild 6.).

# GARANTIE-BESTIMMUNGEN

Wir, die FOND OF GmbH, Vitalisstr. 67, 50827 Köln, gewähren auf Rahmen, Gabel und Lenker aller Affenzahn Laufräder eine zweijährige Herstellergarantie ab Kaufdatum wegen Bruch- und Deformationsschäden aufgrund von Verarbeitungs- oder Materialfehlern. Du kannst die Garantiezeit bei uns online im Affenzahn Online Shop ([affenzahn.com](http://affenzahn.com)) unter Service (Garantie) um drei zusätzliche Jahre verlängern, indem Du uns innerhalb der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum das dort verlinkte Formular ausgefüllt zuschickst.

Die Garantie ist produktgebunden und gilt im räumlichen Geltungsbereich der Europäischen Union und der Schweiz und im persönlichen Geltungsbereich, sofern Du als Verbraucher im Sinne von § 13 BGB ein Affenzahn Laufrad gekauft hast und dieses für private Zwecke nutzt.

Deine gesetzlichen Rechte als Verbraucher\*in bei Mängeln (Nacherfüllung, Rücktritt oder Minderung sowie ggf. Schadensersatz gemäß §§ 437 ff. BGB) werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt, sondern können unabhängig von dieser Garantie unentgeltlich gegen den Handel (Verkaufskräfte) geltend gemacht werden.

Solltest Du innerhalb des Garantiezeitraums Bruch- oder Deformationsschäden aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern an Gabel, Lenker oder Rahmen Deines Affenzahn Laufrads feststellen und den Mangel vor Ablauf der Garantie Deinem Fachhandel (Verkaufskräfte) oder unmittelbar uns anzeigen, werden wir den betreffenden Mangel durch kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Ersatzteils beheben. Ein Anspruch auf ein Originalersatzteil besteht nicht. Wir behalten uns vor, u.U. das Ersatzteil in einer abweichenden Farbe zu liefern. Die Kosten für den Ein- und Ausbau eines Ersatzteils sowie etwaiger dazu benötigter Anbauteile wird von der Garantieleistung nicht erfasst. Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt nicht für normale Abnutzung und solche Schäden, die durch eine unsachgemäße Handhabung oder nicht bestimmungsgerechten Gebrauch entstanden sind, z.B. Vernachlässigung aufgrund mangelnder Pflege und Wartung, Überbelastung durch Sprünge oder Überschreitung des zulässigen Höchstgewichts des Laufrads, welches in der Bedienungsanleitung ausgewiesen ist. Ebenso sind auch Schäden nach Stürzen oder Unfällen, sowie Veränderungen an den Originalteilen oder durch An- und Umbau zusätzlicher Teile, die für das Affenzahn Laufrad nicht erforderlich sind, von der Garantieleistung nicht umfasst.

Im Garantiefall wende Dich bitte an Deinen Fachhandel (Verkaufskräfte) oder an uns:

**FOND OF GmbH**  
Vitalisstraße 67  
50827 Köln  
[info@affenzahn.com](mailto:info@affenzahn.com)  
+49 (0) 221 9567 3288

Für die Geltendmachung des Garantieanspruchs ist die Übermittlung eines Fotos des Laufrades und des betroffenen mangelhaften Bauteils sowie die Vorlage des Kaufbelegs unbedingt erforderlich. Für den Fall, dass aufgrund der Fotos die Überprüfung des Bestehens eines Garantieanspruchs nicht möglich ist, behalten wir uns für die Begutachtung vor, die Übersendung des Affenzahn Laufrades zu verlangen. Versandkosten, die aufgrund der Garantieansprüche durch Einsendung der Produkte an uns entstehen, sind von Dir zu tragen. Dies gilt nicht, soweit festgestellt wird, dass der Garantieanspruch besteht oder Dir auch gesetzliche Gewährleistungsansprüche zustehen, aufgrund derer Du Dein Affenzahn Laufrad an uns schickst.

Bei Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich der Garantiezeitraum nicht. Die Garantie ist stets ab Kaufdatum gültig und auf die ab Kaufdatum zu berechnende Laufzeit von zwei bzw. fünf Jahren beschränkt.



# INSTRUCTIONS

## Off on a pushbiking adventure!

We are delighted that you have chosen the new and innovative Affenzahn pushbike! Affenzahn has been synonymous with sustainable and innovative products since its inception. We support children in their daily lives and convey to them values that are enormously important for their development and growth. Our pushbike is designed to further this philosophy.

Typical Affenzahn: The wide wheelbase, ergonomically shaped frame, child-friendly design and light weight of the frame make the pushbike child's play. Why is the frame so light? Unlike most other pushbikes, it's made of plastic (PA/GF). Thanks to the injection molding process, the frame has the same stability throughout.

A pushbike opens up new worlds. Feel the wind around your ears, experience a new sense of freedom and adventure. That's exactly what it should feel like.

But it also means change for parents. Of course, every step toward greater independence is associated with letting go. So it's good to be able to fully rely on the product!

To ensure that you can enjoy your Affenzahn balance bike for as long as possible, please read carefully the maintenance and operating instructions.

These operating instructions contain information on the safe operation of the pushbike as well as on its care and assembly. Please read these instructions before use and keep them in a safe place.

# WARNINGS

## IMPORTANT!

**Read carefully and keep for future reference.**

## PLEASE NOTE

- ① WARNING! Use with protective equipment. Not for use in road traffic.
- ② Maximum load-bearing capacity: 30 kg.
- ③ Exercise caution when using the pushbike. Always supervise the child when using the pushbike and make them aware of possible dangers. It requires skill to avoid falls or collisions, which could result in injury to the user (child), other persons or damage to the pushbike. Please also bear in mind that unforeseeable situations and hazards can occur due to children's temperament and natural need for movement. These situations and hazards exclude any responsibility on the part of the manufacturer.
- ④ Show your child how to use the pushbike correctly and how to stop it safely at any time with their feet.
- ⑤ It's required that the child wears an approved helmet and sturdy, closed shoes as well as appropriate protective clothing.
- ⑥ The pushbike must not be driven near stairs, sloping terrain, swimming pools and other bodies of water. Stairs in the vicinity must be secured so that children cannot ride up or down them with the pushbike under any circumstances.
- ⑦ Please check the removable badge animals to make sure they are firmly in place. The badge animals may only be changed by adults. (Danger of swallowing and choking).
- ⑧ Please regularly check the rubber ring of the steering lock, which prevents the handlebar from turning. If cracks occur in the rubber ring despite the high-quality material, please replace it immediately.
- ⑨ The pushbike does not comply with the German Road Traffic Licensing Act (StVZO) and may not be used in road traffic. The pushbike may only be used in a suitable play area and protected space.

# WARNINGS

## ADJUSTING THE BALANCE BIKE

- ① The recommended height for the pushbike is 85–110 cm. Adjust the pushbike to fit your child's height.
- ② The saddle height is adjusted by opening the saddle clamp screw with an Allen key / Allen wrench. (Figure 6) The saddle height is correctly adjusted when the child is sitting on the saddle and their soles are resting on the ground with their legs slightly bent. Minimum leg length 30 cm.
- ③ Note the minimum insertion depth marking on the seatpost (min. 47.5 mm). Never place the saddle above the maximum upper limit as this may result in breakage. Finally, the screw of the saddle clamp must be re-tightened (torque, 5–8 Nm).

## MAINTENANCE

- ① Regularly check that the pushbike is fit to ride. Regularly check the screws and assembled parts and retighten them if necessary. In order to maintain the high level of safety specified by the design, worn or defective parts must be replaced immediately with original spare parts. For safety reasons, the pushbike must not be used until it has been repaired.
- ② Do not straighten bent parts, but replace them instead. Please check the tire pressure regularly (the air pressure to be maintained is on the side surfaces of the tires).
- ③ Wear parts: tires (incl. inner tubes), handles.

## CARE

The pushbike must not be cleaned with a high-pressure cleaner. Clean the pushbike with commercially available (household) cleaning agents and then carefully wipe it with a soft cloth. Keep corrosion-promoting materials (salt, seawater, fertilizer) and aggressive agents (strong acids, bases and brake cleaners or liquids containing solvents) away from the pushbike. The pushbike must not be stored in damp areas.

## CE MARKING

The product complies with the European Directive 2009/48/EC on the safety of toys and thus bears the CE mark.

## SCOPE OF DELIVERY

- ① Balance bike
- ② Handlebar
- ③ Instruction manual (polybag)

## ASSEMBLY

- ① Do not use sharp objects to open the packaging or remove protective material. They could accidentally damage the paintwork or parts of the pushbike. Keep packaging material away from children! (Risk of suffocation and choking).
- ② Remove all parts from the packaging.
- ③ Remove the protective material.
- ④ Check that the delivery is intact and complete. If anything is missing, please contact your specialist dealer or our hotline before starting any further work.
- ⑤ You will need the following tools for assembly:  
Allen key / Allen wrench 5 mm + Allen key /  
Allen wrench 4 mm

An adult must assemble the pushbike very carefully so that accidents or injuries do not result later. Take enough time for the assembly. If you are unsure, please contact your specialist dealer or a bicycle workshop.

In some places it is necessary to tighten bolts with a certain tightening force/torque. This torque is expressed in newton meters (Nm). If a screw is tightened with insufficient torque, the connection may be too loose and not secure. If the torque is too great, screws and other parts can be damaged and destroyed.

Before operating, make sure that all parts are correctly assembled and tightened. So please:

- ① Check all screws.
- ② Check the seat and handlebar for secure fit and maximum extension.
- ③ Check the saddle clamp and the front fork for tightness and tighten using the Allen key provided.

# ASSEMBLY

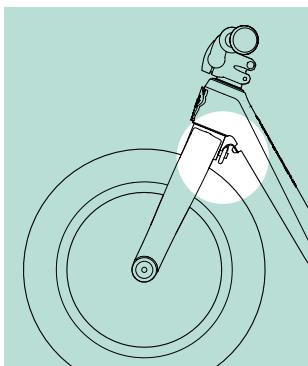


Figure 1.

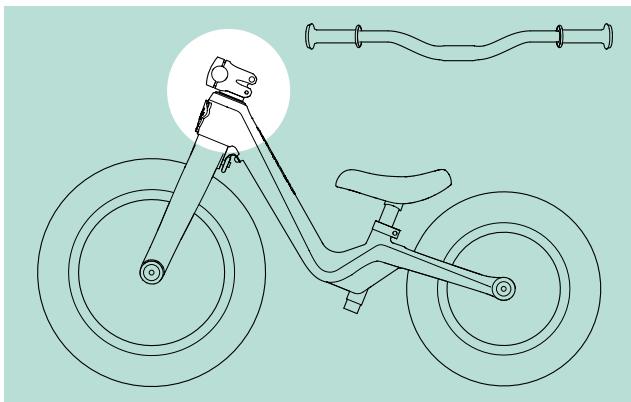


Figure 2.

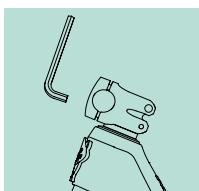


Figure 3.

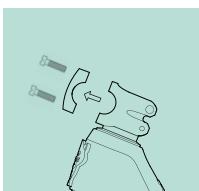


Figure 4.

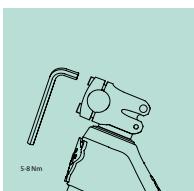


Figure 5.

## Steering limiter

Align the front wheel in the direction of travel. The fork must be aligned so that it points forwards and a long wheelbase is created. The screw for the steering angle limiter must point to the rear. Attach the steering angle limiter (**Figure 1**).

## Installing the handlebar

The handlebar must be installed on the pushbike (**Figure 2**). Unscrew the face plate (head plate) of the stem (**Figure 3 and 4**). Insert the handlebar into the stem so that the ends of the handlebar are facing up and slightly backward and the handlebar is positioned exactly in the middle. Tighten the screws of the stem faceplate (head plate) crosswise to 5–8 Nm (**Figure 5**).

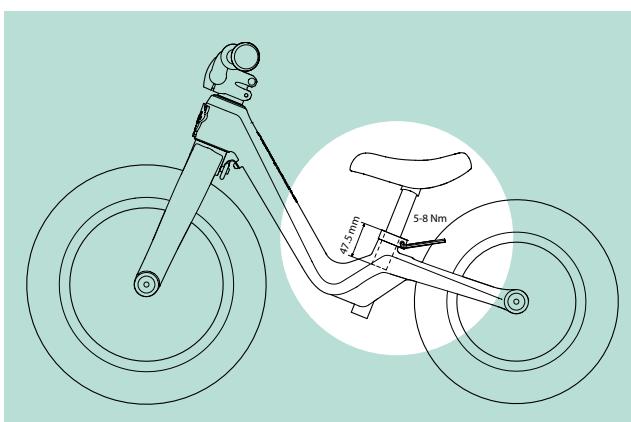


Figure 6.

## Adjusting the saddle height

Loosen the saddle clamp and then tighten it again. Observe minimum insertion depth 47.5 mm (**Figure 6**).

# TERMS OF WARRANTY

We, FOND OF GmbH, Vitalisstr. 67, 50827 Cologne, Germany, provide a two-year manufacturer's warranty on the frame, fork and handlebar of all Affenzahn pushbikes from the date of purchase as a result of breakage and deformation damage due to processing or material defects. You can extend the warranty period with us online in the Affenzahn Online Shop ([www.affenzahn.com](http://www.affenzahn.com)) under Service (Warranty)) for three additional years by completing the form and sending it to us within the first two years of purchase.

The warranty is product-related and applies within the territorial scope of the European Union and Switzerland and within your personal scope, provided that you as a consumer within the meaning of Section 13 of the German Civil Code (BGB) have purchased an Affenzahn pushbike and use it for private purposes.

Your statutory rights as a consumer in the event of defects (supplementary performance, withdrawal or reduction as well as, where applicable, damages pursuant to Sections 437 ff. of the German Civil Code (BGB) are not limited by this warranty, but can be asserted free of charge against the dealer (salesperson) independently of this warranty.

If, within the warranty period, you discover breakage or deformation damage due to material or processing defects in the fork, handlebar or frame of your Affenzahn pushbike and if you notify your specialist dealer (salesperson) or us immediately of the defect before the warranty expires, we will rectify the defect by delivering an equivalent spare part free of charge. There is no entitlement to an original spare part. We reserve the right to deliver the spare part in a different color. The cost of removing and installing a spare part as well as any required add-on parts is not covered by the warranty. The warranty does not cover compensation for direct or indirect consequential damage.

The warranty does not apply to normal wear and tear and damage caused by improper handling or improper use, e.g., neglect due to lack of care and maintenance, overloading due to jumps or exceeding the permissible maximum weight of the pushbike stated in the operating instructions.

The warranty also does not cover damage caused by falls or accidents or modifications to original parts or by the installation or conversion of additional parts that are not required for the Affenzahn pushbike.

In the event of a warranty claim, please contact your specialist dealer (salesperson) or us:

**FOND OF GmbH**  
Vitalisstraße 67  
50827 Cologne, Germany  
[info@affenzahn.com](mailto:info@affenzahn.com)  
+49 (0) 221 9567 3288

To validate a warranty claim, it is absolutely necessary to send a photo of the pushbike and the defective component concerned as well as proof of purchase. In the event that it is not possible to verify the existence of a warranty claim on the basis of the photos, we reserve the right to request the delivery of the Affenzahn pushbike for assessment. You are responsible for any shipping costs incurred as a result of sending the products to us as a result of warranty claims. This does not apply if it is determined that the warranty claim exists or if you are entitled to legal warranty claims on the basis of which you send your Affenzahn pushbike to us.

The warranty period will not be extended if the warranty is claimed. The warranty is always valid from the date of purchase and is limited to a period of two or five years calculated from the date of purchase.



# GUÍA

## ¡A por la aventura de montar en una bicicleta de equilibrio!

Estamos encantados de que hayas elegido la nueva e innovadora bicicleta de equilibrio Affenzahn. Desde su fundación, Affenzahn ha sido sinónimo de productos sostenibles e innovadores.

Acompañamos a los niños y niñas en su vida diaria, y les proporcionamos valores que son enormemente importantes para su desarrollo y crecimiento. Con nuestra bicicleta de equilibrio pretendemos continuar con esta filosofía.

En la línea habitual de Affenzahn, la amplia distancia entre ejes, la forma ergonómica del cuadro, muy ligero, y el diseño adaptado a los niños y niñas, hacen que la bicicleta de equilibrio sea un juego de niños. ¿Por qué es tan ligero el cuadro? A diferencia de la mayoría de bicicletas de equilibrio, el de la nuestra es de plástico (PA/GF). Gracias al proceso de moldeo por inyección, el cuadro tiene la misma estabilidad de manera continua.

Una bicicleta sin pedales abre nuevos mundos: Permite sentir el viento en contra en las orejas y experimentar un nuevo sentimiento de libertad y aventura. Justo la sensación que estabas buscando.

Pero también significa un cambio para los padres y madres. No en vano, cada paso hacia una mayor autonomía de los niños y niñas requiere darles más cancha. Y para ello resulta tranquilizador poder confiar plenamente en el producto.

Para que disfrutes de la bicicleta de equilibrio Affenzahn durante el mayor tiempo posible, lee detenidamente las instrucciones de cuidado y uso.

Este manual de instrucciones contiene información sobre el funcionamiento seguro del vehículo (bicicleta de equilibrio), así como para su cuidado y montaje. Lee estas instrucciones antes de su uso y guárdalas para futuras consultas.

# ADVERTENCIAS

**¡IMPORTANTE! Leer detenidamente y guardar para futuras consultas.**

## INDICACIONES

- ① ¡ATENCIÓN! Utilizar con equipo de protección. No la utilice en vías con tráfico rodado.
- ② Capacidad de carga máxima: 30 kg.
- ③ Hay que tener cuidado al utilizar la bicicleta de equilibrio. Vigila siempre a los niños y niñas cuando utilicen el vehículo (bicicleta de equilibrio) para advertirles de posibles peligros. Requiere destreza para evitar caídas o colisiones que puedan causar lesiones al usuario (el / la niño/a), a otras personas o daños al vehículo (bicicleta de equilibrio). Ten en cuenta también que, debido a la necesidad natural de movimiento y al temperamento infantil, pueden surgir situaciones y peligros imprevistos, en cuyo caso queda descartada cualquier responsabilidad por parte del fabricante.
- ④ Enseña a tu hijo/a cómo utilizar correctamente la bicicleta de equilibrio y cómo puede frenar con los pies de forma segura en todo momento.
- ⑤ Es necesario que el / la niño / a lleve un casco homologado, calzado cerrado y robusto, así como ropa que le proteja suficientemente.
- ⑥ No debe conducirse el vehículo (bicicleta de equilibrio) cerca de escaleras, terrenos inclinados, piscinas y otras masas de agua. Se tomarán medidas para que los niños y niñas no puedan subir o bajar con el vehículo (bicicleta de equilibrio) por ninguna escalera situada en las inmediaciones.
- ⑦ Compruebe que los animales de placa extraíbles están bien colocados. Los animales insignia sólo pueden ser cambiados por adultos (Peligro de ingestión y asfixia).
- ⑧ Comprueba regularmente el anillo de goma del limitador de impacto direccional, que debe evitar la torsión del manillar. Si, a pesar de ser de un material de alta calidad, el anillo de goma se agrieta en algún momento, cámbialo inmediatamente.
- ⑨ La bicicleta de equilibrio no cumple con el código de circulación y no debe utilizarse en vías con tráfico rodado. La bicicleta de equilibrio debe utilizarse exclusivamente en áreas de juego y espacios con la protección adecuada.

# ADVERTENCIAS

## AJUSTE DE LA BICICLETA DE EQUILIBRIO

- ① La estatura recomendada para el vehículo (bicicleta de equilibrio) es de 85 – 110 cm. Ajusta la bicicleta de equilibrio a la estatura de tu hijo/a.
- ② Puedes regular la altura del sillín abriendo el tornillo de la pinza del sillín con una llave Allen (Figura 6). La altura del sillín se habrá ajustado correctamente cuando las plantas de los pies del niño / de la niña descansen en el suelo con las piernas ligeramente en ángulo al sentarse en el sillín. Longitud mínima de las piernas: 30 cm.
- ③ Ten en cuenta la marca de profundidad de inserción mínima en el soporte del sillín (mín. 47,5 mm). No coloques nunca el sillín por encima del límite superior máximo, ya que podría romperse. Por último, debe apretarse de nuevo (par de apriete 5 – 8 Nm) el tornillo de la pinza del asiento.

## MANTENIMIENTO

- ① Comprueba regularmente la capacidad de conducción del vehículo (bicicleta de equilibrio). Comprueba periódicamente los tornillos y las piezas montadas, y reapriéntalas si es necesario. Para mantener un alto nivel de seguridad estructural, las piezas desgastadas o defectuosas deben sustituirse inmediatamente por piezas de repuesto originales. Por motivos de seguridad, no se debe utilizar el vehículo (bicicleta de equilibrio) hasta su reparación.
- ② No enderezas las piezas dobladas, sustítuyelas. Comprueba regularmente la presión de inflado de los neumáticos (encontrarás la presión de inflado que debe mantenerse en las superficies laterales de los neumáticos).
- ③ Piezas de desgaste: neumáticos (incl. tubos), empuñaduras.

## CUIDADOS

El vehículo (bicicleta de equilibrio) no debe limpiarse con una limpiadora de alta presión. Limpia el vehículo (bicicleta de equilibrio) con un producto de limpieza comercial (de uso doméstico) y, a continuación, sécalo cuidadosamente frotando con un paño suave. Mantén los materiales que provocan corrosión (sal de deshielo, agua de mar, fertilizantes) y los productos agresivos (como ácidos fuertes, bases y limpiadores de frenos o líquidos que contengan disolventes) alejados del vehículo (bicicleta de equilibrio). El vehículo (bicicleta de equilibrio) no debe almacenarse en lugares húmedos.

## MARCADO CE

El producto cumple con la directiva europea 2009/48/CE sobre seguridad de los juguetes y, por lo tanto, cuenta con el marcado CE.

## ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

- ① Bicicleta de equilibrio
- ② Manillar
- ③ Manual de instrucciones (bolsa de polietileno)

## MONTAJE

- ① No utilices objetos afilados para abrir el embalaje y retirar el material protector. Podrían dañar accidentalmente la pintura o piezas de la bicicleta de equilibrio. Mantén el material de embalaje fuera del alcance de los niños y niñas (peligro de atragantamiento y asfixia).
- ② Saca todas las piezas del embalaje.
- ③ Retira el material protector.
- ④ Comprueba la integridad del producto suministrado. En caso de que falte algo, ponte en contacto con el distribuidor o con nuestra línea de atención al cliente antes de continuar con el montaje.
- ⑤ Para el montaje necesitas las siguientes herramientas: Llave Allen de 5 mm + Llave Allen de 4 mm.

El montaje debe realizarlo con mucho cuidado una persona adulta para evitar accidentes o lesiones. Tómate el tiempo necesario para hacerlo. Si no lo ves claro, ponte en contacto con el distribuidor o taller de bicicletas.

En algunos lugares es necesario apretar los pernos con una fuerza/par de apriete específicos. El par de apriete se indica en Newton metro (Nm). Si se aprieta un tornillo con un par de apriete insuficiente, la unión puede quedar demasiado floja y no ser segura. Si el par de apriete es excesivo, los tornillos y otras piezas pueden resultar dañados en mayor o menor grado.

Antes de conducir la bicicleta, hay que asegurarse de que todas las piezas estén montadas y apretadas correctamente. Así que es importante

- ① Comprobar todos los tornillos.
- ② Hay que verificar la sujeción y la extensión máxima del sillín y el manillar.
- ③ Además, debe comprobarse que la pinza del asiento y la horquilla delantera está bien sujetas y apretarlas con la llave Allen suministrada.

# MONTAJE

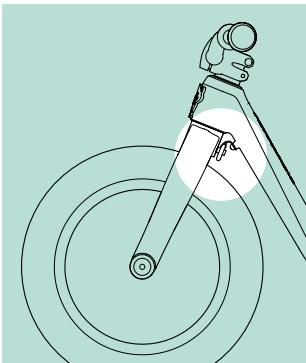


Figura 1.

## Limitador de impacto direccional

Alinear la rueda delantera en el sentido de la marcha. La horquilla debe estar orientada de forma que apunte hacia delante y se cree una distancia entre ejes larga. El tornillo para el limitador de impacto direccional debe apuntar hacia atrás. Enganchar el limitador de impacto direccional. (Figura 1).

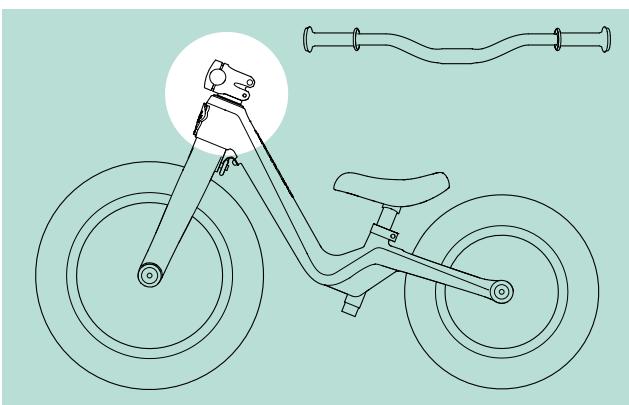


Figura 2.

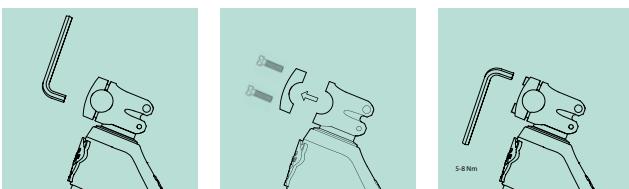


Figura 3.

Figura 4.

Figura 5.

## Instalación del manillar

El manillar debe montarse en el vehículo (bicicleta de equilibrio) (Figura 2). Desatornillar la placa frontal (placa de cabecera) de la parte delantera (Figuras 3 y 4). Coloca el manillar en la parte delantera de forma que los extremos del manillar estén orientados hacia arriba y ligeramente hacia atrás, y el manillar esté bien centrado. Aprieta los tornillos de la placa frontal (placa de cabecera) de la parte delantera transversalmente con 5 – 8 Nm (Figura 5).

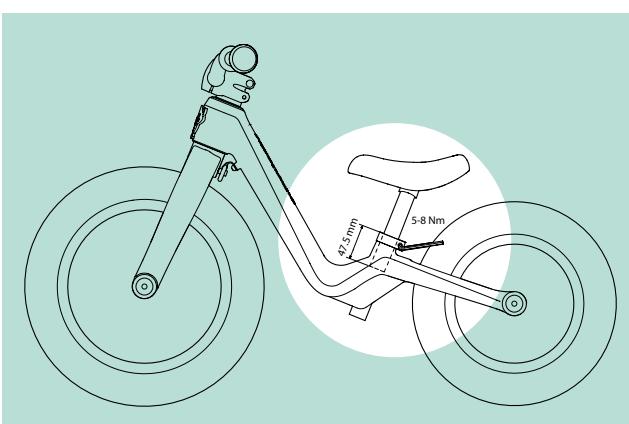


Figura 6.

## Ajuste de la altura del sillín

Afloja la pinza del asiento y vuelve a apretarla. Debe respetarse la profundidad de inserción mínima de 47,5 mm (Figura 6).

# CONDICIONES DE LA GARANTÍA

FOND OF GmbH, con sede en Vitalisstr. 67, 50827 Colonia (Alemania), otorga una garantía del fabricante de dos años a partir de la fecha de compra para el cuadro, la horquilla y el manillar de todas las bicicletas de equilibrio Affenzahn en caso de daños por rotura o deformación debido a defectos de fabricación o materiales. Puedes ampliar tu periodo de garantía en la tienda online de Affenzahn ([www.affenzahn.com](http://www.affenzahn.com)) en Servicio (Garantía) en tres años adicionales, enviándonos el formulario allí vinculado dentro de los dos primeros años a partir de la fecha de compra.

La garantía es válida únicamente para ese producto y se aplica en el ámbito geográfico de la Unión Europea y Suiza para el uso personal, siempre que hayas adquirido una bicicleta de equilibrio Affenzahn como persona consumidora en el sentido reflejado en el art. 13 del Código Civil alemán y la utilices en el ámbito privado.

Tus derechos legales como persona consumidora en caso de defectos (subsanación, rescisión o reducción, así como, en su caso, indemnizaciones por daños y perjuicios conforme a los artículos 437 y siguientes del Código Civil alemán) no se ven limitados por esta garantía, sino que pueden reclamarse de forma independiente y gratuita ante el distribuidor correspondiente (vendedor).

Si durante el periodo de garantía descubres daños por rotura o deformación debido a defectos en los materiales o en la fabricación de la horquilla, el manillar o el cuadro de tu bicicleta de equilibrio Affenzahn e informas del defecto al distribuidor (vendedor) o directamente a nuestra empresa antes de que expire la garantía, subsanaremos el defecto en cuestión mediante el envío gratuito de una pieza de repuesto equivalente. No se puede reclamar una pieza de repuesto original. Nos reservamos el derecho de suministrar la pieza de repuesto en un color diferente, dado el caso. La garantía no cubre los costes de montaje y desmontaje de una pieza de repuesto, ni de las piezas de montaje necesarias para ello. La garantía no cubre una indemnización por daños resultantes directos o indirectos.

La garantía no cubre el desgaste normal ni los daños causados por un manejo inadecuado o un uso incorrecto; p. ej., negligencia debido a un cuidado y mantenimiento insuficientes, sobrecarga por saltos o por superar el peso máximo permitido de la bicicleta de equilibrio indicado en el manual de instrucciones.

Asimismo, la garantía no cubre los daños provocados por caídas o accidentes, ni las modificaciones de las piezas originales o el montaje y la modificación de piezas adicionales que no sean necesarias para la bicicleta de equilibrio Affenzahn.

En caso de garantía, ponte en contacto con tu distribuidor (vendedor) o con nosotros:

**FOND OF GmbH**  
Vitalisstraße 67  
50827 Colonia, Alemania  
[info@affenzahn.com](mailto:info@affenzahn.com)  
+49 (0) 221 9567 3288

Para la reclamación de la garantía es imprescindible la transmisión de una fotografía de la bicicleta de equilibrio y del componente defectuoso afectado, así como la presentación del justificante de compra. En caso de que, debido a las fotografías, no sea posible comprobar la existencia de una reclamación de garantía, nos reservamos el derecho de exigir el envío de la bicicleta de equilibrio Affenzahn para su valoración. Los gastos de envío del producto a nuestra empresa en caso de reclamaciones de garantía correrán de tu cuenta. Esto no se aplicará si se determina que existe derecho a la reclamación o derechos de garantía legales por los que nos envías tu bicicleta de equilibrio Affenzahn.

Si se reclama la garantía, no se prolonga el periodo de garantía. La garantía es válida a partir de la fecha de compra y se limita al periodo de dos o cinco años a partir de la fecha de compra.



# VEJSEDNIDG

## Tag på eventyr med løbecyklen!

Vi er glade for, at du har valgt den nye og innovative Affenzahn-løbecykel! Affenzahn har lige fra begyndelsen stået for bæredygtige og innovative produkter.

Vi ledsager børn i deres dagligdag og giver dem værdier, der er afgørende for deres udvikling og udfoldelse.

Vores løbecykel er designet til at understøtte denne filosofi yderligere.

Typisk Affenzahn: Den brede akselafstand, rammens ergonomiske form, det børnevenlige design og stellets lette vægt gør det til en leg at køre på løbecyklen. Og hvorfor er rammen så let? I modsætning til de fleste andre løbecykler er den fremstillet af plast (PA/GF). Sprøjtestøbningsprocessen sikrer, at rammen altid har samme stabilitet.

En løbecykel åbner nye verdener: Mærk fartvinden omkring ørerne, og oplev en ny følelse af frihed og eventyr. Præcis sådan skal det skal føles.

Men det betyder også forandring for forældrene. Naturligvis er hvert eneste skridt på vejen mod selvstændighed også altid forbundet med at skulle give slip på sit barn. Så er det godt, når man kan stole helt og fuldt på produktet!

Læs pleje- og betjeningsvejledningen grundigt igennem, så du får størst mulig glæde af Affenzahn-løbecyklen.

Denne brugsvejledning indeholder oplysninger om sikker betjening af køretøjet (løbehjulet) samt om vedligeholdelse og montering. Læs denne vejledning grundigt, og gem den til senere brug.

# SIKKEDRHED SADVARLER

**VIGTIGT: Læs dette omhyggeligt,  
og gem den til senere brug.**

## BEMÆRK

- ❶ NB! Skal anvendes med beskyttelsesudstyr. Må ikke anvendes i trafikken.
- ❷ Maksimal belastning: 30 kg.
- ❸ Vær forsiktig, når barnet bruger løbecyklen. Hold altid øje med barnet, når det kører på løbecyklen, og gør det opmærksom på mulige farer. Det kræver færdigheder at undgå at falde eller sammenstød, som kan medføre skader på brugerne (barnet), andre personer eller skader på løbecyklen. Husk også, at børns naturlige behov for bevægelse og deres temperament kan skabe uforudsigelige situationer og risici. Der ikke er omfattet af producentens ansvar.
- ❹ Vis dit barn, hvordan man bruger løbecyklen korrekt, og hvordan man altid stopper sikkert med fødderne.
- ❺ Det er nødvendigt, at barnet bærer godkendt hjelm og kraftige, lukkede sko samt er udstyret med egnet beskyttende tøj.
- ❻ Løbecyken må ikke bruges i nærheden af trapper, skrånninger, swimmingpools og andet åbent vand. Trapper i nærheden skal sikres således, at børn under ingen omstændigheder kan køre op eller ned ad dem med køretøjet.
- ❼ Kontroller, at de aftagelige badgeydre sidder sikkert på plads. Dyrene på mærket må kun udskiftes af voksne (fare for indtagelse og kvælning).
- ❽ Kontrollér regelmæssigt gummiringen på styrebegrænseren for at forhindre, at styret drejer. Hvis der på trods af materialer af høj kvalitet skulle opstå revner i gummiringen, skal den straks udskiftes.
- ❾ Løbecylen er ikke i overensstemmelse med den tyske færdselslov (StVZO) og må ikke anvendes i trafikken. Løbecyken må kun anvendes i egnede legeområder og på særligt indrettede arealer.

# SIKKEDRHED SADVARLER

## INDSTILLING AF LØBECYKLEN

- Den anbefalede højde for løbecyklen er 85–110 cm. Indstil løbecyklen til dit barns højde.
- Sadelhøjden indstilles ved at løsne skruen til sadelklemmen med en sekskantnøgle/unbrakonøgle (Figur 6.) Sadelhøjden er korrekt indstillet, når barnets fodsåler hviler på gulvet, og benene er let bøjede, når barnet sidder på sadlen. Min. benlængde er 30 cm.
- Vær opmærksom på markeringen af minimumsindstiksdybden på sadelpinden (min. 47,5 mm). Sæt aldrig sadlen over den maksimale øvre grænse, da der ellers kan opstå brud. Til sidst spændes sadelklemmens skrue igen (drejningssmoment 5–8 Nm).

## VEDLIGEHOLDELSE

- Kontrollér regelmæssigt løbecyklenes køreevne. Kontrollér regelmæssigt skruerne og de monterede dele, og efterspænd dem om nødvendigt. For at opretholde det angivne høje sikkerhedsniveau skal slidte eller defekte dele straks udskiftes med originale reservedele. Løbecyklen må af sikkerheds-mæssige årsager ikke bruges, før den er blevet repareret.
- Bøjede dele må ikke rettes ud, men skal udskiftes. Kontrollér dæktrykket regelmæssigt (det anbefalede lufttryk står på siden af dækkene).
- Sliddele: Dæk (inkl. slanger), håndtag.

## PLEJE

Løbecyklen må ikke rengøres med en højtryksrenser. Rengør løbecyklen med et almindeligt (husholdnings-) rengøringsmiddel, og tør den derefter omhyggeligt af med en blød klud. Hold korrosionsfremmede materialer (vejsalt, havvand, gødning) og aggressive midler som stærke syrer, baser og bremser eller opløsnings-middelholdige væsker væk fra løbecyklen. Løbecyklen må ikke opbevares i fugtige rum.

## CE-MÆRKNING

Produktet er i overensstemmelse med EU-direktiv 2009/48/EF om legetøjssikkerhed og er således CE-mærket.

## MEDFØLGER VED LEVERING

- Løbecykel
- Styr
- Brugsvejledning (polybag)

## SAMLING AF LØBECYKLEN

- Brug ikke skarpe genstande til at åbne emballagen og fjerne beskyttelsesmateriale. Dette kan forårsage skader på løbecyklenes lakering eller dele. Opbevar emballagen utilgængeligt for børn! (Risiko for slugning og kværling).
- Tag alle delene ud af emballagen.
- Fjern beskyttelsesmaterialet.
- Kontrollér, at alle leverede dele forefindes og er intakte. Hvis der mangler noget, bedes du kontakte din forhandler eller vores hotline, før du fortsætter.
- Du skal bruge følgende værktøj til monteringen: unbrakonøgle/topnøgle 5 mm + unbrakonøgle/topnøgle 4 mm

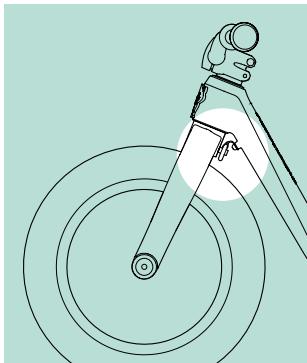
Monteringen skal udføres meget omhyggeligt af en voksen, så der ikke senere kan ske ulykker eller kvæstelser. Tag dig god tid til monteringen. Hvis du er i tvivl om noget, så kontakt din forhandler eller et cykelværksted.

Nogle steder er det nødvendigt at tilspænd bolte med en bestemt tilspænding/et bestemt drejningssmoment. Dette drejningssmoment er angivet i Newtonmeter (Nm). Hvis en bolt spændes med for lavt drejningssmoment, kan forbindelsen være for løs og dermed ikke sikker. Hvis drejningssmomentet er for stort, kan bolte og andre dele blive beskadiget og ødelagt.

Sørg for, at alle dele er samlet og spændt korrekt, inden der køres på løbecyklen. Husk at:

- Kontrollere alle bolte.
- Kontrollere, at sadel og styr sidder i den korrekte position samt at kontrollere den maksimale udtrækslængde.
- Kontrollere, at sadelklemmen og forgaflen sidder fast, og stram dem med den medfølgende unbrakonøgle.

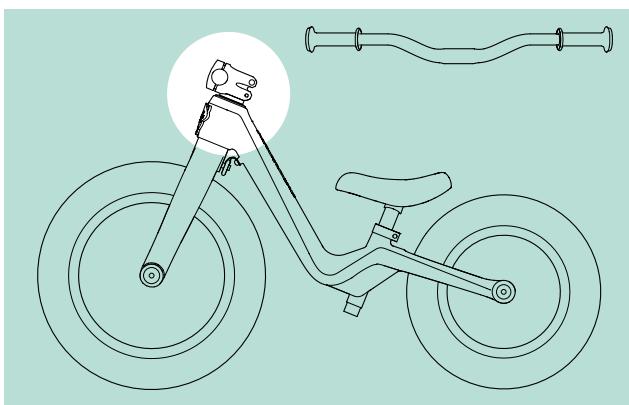
# SA DLINGSAG LØBECYKLE



Figur 1.

## Styrebegrenser

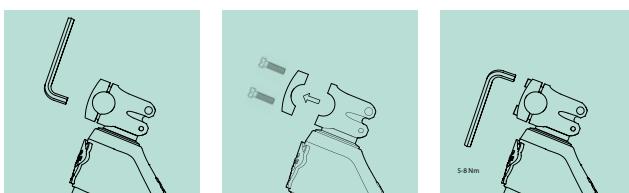
Juster forhjulet i kørselsretningen. Gaflen skal vende sådan, at den peger fremad, og der opstår en lang akselafstand. Bolten til styrebegrænseren skal pege bagud. Montér styrebegrænseren. (Figur 1.)



Figur 2.

## Montering af styret

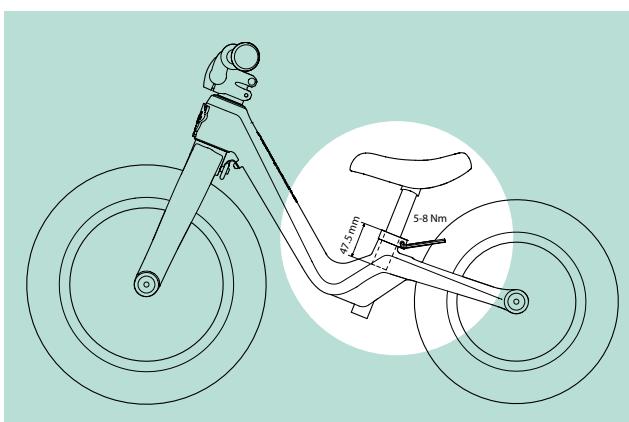
Styret skal monteres på løbecyklen (Figur 2.). Skru frontpladen (toppladen) af frempinden (Figur 3 og 4). Anbring styret i frempinden, således at styrets ender vender opad og lidt bagud, og styret sidder lige midt for. Krydsspænd skruerne på frempindens topplade med 5–8 Nm (Figur 5).



Figur 3.

Figur 4.

Figur 5.



Figur 6.

## Indstilling af sædelhøjde

Løsn sædelklemmen, og skru den fast igen. Se på minimumsindstiksdybden 47,5 mm (Figur 6).

# GARANTI-BESTEMMELSER

Vi, FOND OF GmbH, Vitalisstr. 67, 50827 Köln, yder en toårig garanti fra købsdatoen på ramme, gaffel og styr på alle Affenzahn-løbecykler ved brud- og deformationsskader som følge af forarbejdnings- eller materialefejl. Du kan forlænge garantiperioden med tre år på Affenzahn Onlineshop ([www.affenzahn.com](http://www.affenzahn.com)) under Service (garanti) ved at sende os den formular, du har fået link til, inden for de første to år fra købsdatoen.

Garantien gælder inden for den Europæiske Unions og Schweiz' geografiske gyldighedsområde og inden for det personlige gyldighedsområde, hvis du som forbruger i henhold til § 13 i BGB, den tyske civillov, har købt en Affenzahn-løbecykel.

Dine lovbestemte rettigheder som forbruger ved mangler (efterfølgende opfyldelse, tilbagetrækning eller reduktion samt evt. skadeserstatning i henhold til §§ 437 ff. BGB) begrænses ikke af denne garanti, men kan vederlagsfrit gøres gældende over for den pågældende forhandler (sælger) uafhængigt af denne garanti.

Hvis du i løbet af garantiperioden konstaterer brud eller deformation som følge af materiale- eller fabrikationsfejl på gafflen, styret eller rammen på din Affenzahn-løbecykel, og hvis fejlen indberettes til din forhandler eller direkte til os inden garantiens udløb, vil vi udbedre defekten ved at levere en tilsvarende reservedel gratis. Der kan ikke gøres krav på en original reservedel. Vi forbeholder os ret til eventuelt at levere reservedelen i en anden farve. Omkostningerne til montering og demontering af en reservedel samt eventuelle tilbehørss dele, der er nødvendige i denne forbindelse, dækkes ikke af garantien. Garantien dækker ikke erstatning for direkte eller indirekte følgeskader.

Garantien gælder ikke for normalt slid og skader, der er opstået på grund af forkert håndtering eller forkert anvendelse, f.eks. forsommelse på grund af manglende pleje og vedligeholdelse, overbelastning på grund af hop eller overskridelse af den tilladte maksimale vægt for løbehjulet, der er angivet i brugsvejledningen. Garantien dækker heller ikke skader som følge af fald eller uheld, ændringer af originaldele eller til- og ombygning af ekstra dele, som ikke er nødvendige for Affenzahn-løbecyklen.

I tilfælde af en garantisag bedes du henvende dig til din forhandler (sælger) eller til os:

**FOND OF GmbH**  
Vitalisstraße 67  
50827 Cologne, Germany  
[info@affenzahn.com](mailto:info@affenzahn.com)  
+49 (0) 221 9567 3288

For at gøre garantikravet gældende er det absolut nødvendigt at fremsende fotos af løbehjulet og den pågældende defekte komponent samt fremsende købsbeviset. I tilfælde af, at fotos ikke gør det muligt at kontrollere, om der foreligger et garantikrav, forbeholder vi os ret til at kræve fremsendelse af Affenzahn-løbecyklen med henblik på vurdering. Forsendelsesomkostninger, der opstår som følge af indsendelse af produkterne til os i forbindelse med garantikrav, skal afhødes af dig. Dette gælder ikke, såfremt det konstateres, at garantien er gældende, eller du også er berettiget til lovbestemte garantikrav, som medfører, at du skal sende din Affenzahn-løbecykel til os.

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Garantien er altid gyldig fra købsdatoen og begrænset til en periode på to år, der skal beregnes fra købsdatoen.



# ISTRUZIONI

## Parti per un'avventura in bicicletta!

Siamo lieti che tu abbia scelto la nuova e innovativa bicicletta senza pedali Affenzahn! Fin dalla sua fondazione, Affenzahn è sinonimo di prodotti sostenibili e innovativi. Accompagniamo i bambini nella loro vita quotidiana e insegniamo loro valori importantissimi per il loro sviluppo e la loro realizzazione. La nostra bicicletta senza pedali deve continuare a sostenere questa filosofia.

Tipicamente Affenzahn: L'ampio passo, la forma ergonomica del telaio, il design a misura di bambino e la leggerezza del telaio fanno sì che imparare ad andare in bicicletta sia un gioco da ragazzi. Perché il telaio è così leggero? A differenza della maggior parte delle altre biciclette senza pedali, è realizzata in plastica (PA/GF). Grazie al processo di stampaggio a iniezione, il telaio presenta la stessa stabilità in ogni sua parte.

Una bicicletta senza pedali apre nuovi mondi: Sentire il vento intorno alle orecchie, sperimentare un nuovo senso di libertà e avventura. È proprio così che ci si deve sentire.

Ma significa anche un cambiamento per i genitori. Naturalmente, ogni passo verso una maggiore indipendenza comporta sempre un abbandono. È bello quando si può fare pieno affidamento sul prodotto!

Per poter godere della tua bicicletta senza pedali Affenzahn il più a lungo possibile, ti invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per la cura e l'uso.

Il presente manuale contiene informazioni relative all'utilizzo sicuro del mezzo (bicicletta senza pedali) e per la cura e il montaggio. Leggere e conservare queste istruzioni prima dell'uso.

# AVVERTENZA

**IMPORTANTE! Leggere attentamente e seguire.  
Conservare per riferi.**

## NOTE

- ❶ ATTENZIONE! Utilizzare con dispositivi di protezione. Non utilizzare nel traffico stradale.
- ❷ Portata massima: 30 kg.
- ❸ È necessario prestare attenzione quando si utilizza la bicicletta. Monitorare sempre il bambino quando utilizza il mezzo (bicicletta senza pedali) per individuare eventuali pericoli. Essa richiede abilità per evitare cadute o collisioni che possono causare lesioni all'utente (bambino), a terzi o danni al mezzo (bicicletta senza pedali). Tenere inoltre presente che, a causa della naturale necessità di movimento e del temperamento dei bambini, possono verificarsi situazioni e pericoli imprevedibili, che escludono qualsiasi responsabilità da parte del produttore.
- ❹ Mostra al tuo bambino come utilizzare correttamente la bicicletta senza pedali e come fermarsi sempre in sicurezza con i piedi.
- ❺ È necessario che il bambino indossi un casco omologato e scarpe robuste e chiuse, nonché indumenti protettivi adeguati.
- ❻ Il mezzo (bicicletta senza pedali) non deve essere utilizzato in prossimità di scale, pendii, piscine e altre bacini d'acqua. Le scale presenti nelle vicinanze devono essere fissate in modo tale che i bambini non possano in nessun caso salire o scendere con il mezzo (bicicletta senza pedali).
- ❼ Verificare che gli animaletti staccabili del badge siano saldamente in posizione. Gli animali del distintivo possono essere cambiati solo da adulti. (Pericolo di ingestione e soffocamento).
- ❽ Controllare regolarmente l'anello di gomma del limitatore di sterzata per evitare che il manubrio ruoti. Se, nonostante il materiale di alta qualità, si dovessero verificare delle crepe nell'anello in gomma, sostituirlo immediatamente.
- ❾ La bicicletta senza pedali non è conforme alla normativa tedesca StVZO e non deve essere utilizzata nel traffico stradale. La bicicletta senza pedali deve essere utilizzata esclusivamente in un'area di gioco adeguata e con margini di protezione adeguati.

# AVVERTENZA

## REGOLAZIONE DELLA BICICLETTA SENZA PEDALI

- ① La statura consigliata per il mezzo (bicicletta senza pedali) è di 85–110 cm. Regola la bicicletta all'altezza del bambino.
- ② L'altezza della sella può essere regolata aprendo il bullone del morsetto della sella con una chiave a brugola (Figura 6). L'altezza della sella è regolata correttamente se le piante dei piedi del bambino poggiano sul pavimento mentre è seduto sulla sella con le gambe leggermente piegate. Lunghezza minima gamba 30 cm.
- ③ Prestare attenzione alla marcatura della profondità di inserimento minima sul reggisella (min. 47.5 mm). Non posizionare mai la sella al di sopra del limite massimo, altrimenti si può verificare una rottura. Infine serrare nuovamente la vite del morsetto a sella (coppia di serraggio 5–8 Nm).

## MANUTENZIONE

- ① Verifica regolarmente la capacità di guida del mezzo (bicicletta senza pedali). Controllare regolarmente le viti e le parti montate e serrarle se necessario. Per mantenere l'elevato livello di sicurezza costruttivo previsto, i componenti usurati o difettosi devono essere sostituiti immediatamente con ricambi originali. Per motivi di sicurezza, il mezzo (bicicletta senza pedali) non deve essere utilizzato fino alla riparazione.
- ② Non orientare le parti pieghe, ma sostituirle. Controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici (la pressione di gonfiaggio da rispettare si trova sulle superfici laterali degli pneumatici).
- ③ Parti soggette a usura: Pneumatici (compresi tubi flessibili), maniglie.

## CURA

Non pulire il mezzo (bicicletta senza pedali) con un'idropulitrice. Pulisci il mezzo (bicicletta senza pedali) con un comune detergente (per uso domestico) e poi asciugalo accuratamente con un panno morbido. Tenere lontani dal mezzo (bicicletta senza pedali) materiali corrosivi (sale sparso, acqua di mare, fertilizzanti) e agenti aggressivi come acidi forti, basi e detergenti per freni o liquidi contenenti solventi. Il mezzo (bicicletta senza pedali) non deve essere conservato in ambienti umidi.

## MARCATURA CE

Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2009/48/CE sulla sicurezza dei giocattoli ed è pertanto marcato CE.

## CONTENUTO

- ① Bicicletta senza pedali
- ② Manubrio
- ③ Istruzioni per l'uso (sacca in polietilene)

## INSTALLAZIONE

- ① Non utilizzare oggetti appuntiti per aprire l'imballaggio e rimuovere il materiale protettivo. Potrebbero danneggiare accidentalmente la vernice o le parti della bicicletta. Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. (Pericolo di soffocamento e ingestione).
- ② Rimuovere tutti i componenti dall'imballaggio.
- ③ Rimuovere il materiale protettivo.
- ④ Verifica la completezza e l'integrità della consegna. Se dovesse mancare qualcosa, contatta il tuo rivenditore specializzato o la nostra hotline prima di iniziare qualsiasi intervento.
- ⑤ Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi:  
Chiave a brugola/chiave esagonale da 5 mm +  
chiave a brugola/chiave esagonale da 4 mm

L'installazione deve essere eseguita con estrema cura da una persona adulta per evitare incidenti o lesioni. Prenditi tutto il tempo necessario. In caso di dubbi, contatta il rivenditore o l'officina per biciclette.

In alcuni punti è necessario serrare i bulloni con una determinata forza/coppia di serraggio. Questa coppia è indicata in newtonmetri (Nm). Se un bullone viene serrato con una coppia troppo bassa, il collegamento potrebbe essere ancora troppo lento e non sicuro. Se la coppia di serraggio è eccessiva, i bulloni e le altre parti potrebbero danneggiarsi e rompersi.

Prima della guida, assicurati che tutti i componenti siano assemblati e serrati correttamente. Si prega di:

- ① Controllare tutti i bulloni.
- ② Controllare l'arresto e l'estrazione massima della sella e del manubrio.
- ③ Verificare la tenuta del morsetto della sella e della forcella anteriore e serrare con la chiave a brugola in dotazione.

# MONTAGGIO

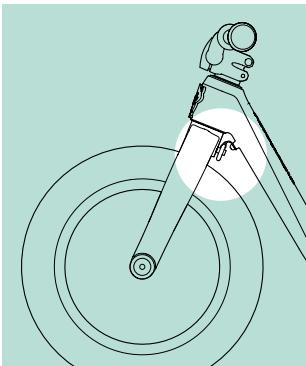


Figura 1.

## Limitatore di sterzata

Allineare la ruota anteriore in direzione di marcia. La forcella deve essere orientata in avanti e avere un passo lungo. La vite del limitatore di sterzata deve essere rivolta all'indietro. Agganciare il limitatore di sterzata. (Figura 1).

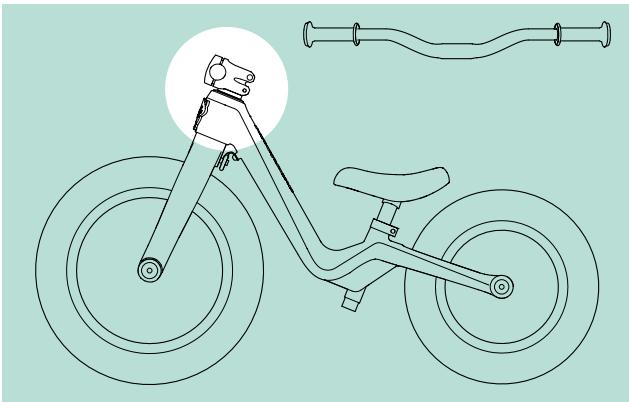


Figura 2.

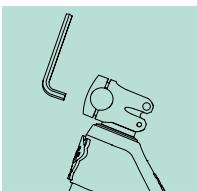


Figura 3.

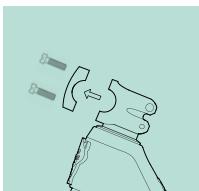


Figura 4.

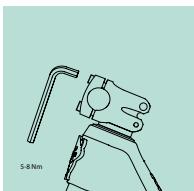


Figura 5.

## Montaggio del manubrio

Il manubrio deve essere montato sul mezzo (bicicletta senza pedali) (Figura 2). Svitare la piastra frontale (piastrella di testa) del corpo anteriore (Figura 3 e 4). Posizionare il manubrio nel corpo anteriore con le estremità del manubrio rivolte verso l'alto e leggermente all'indietro, con il manubrio esattamente al centro. Serrare a croce le viti della piastra frontale (piastrella di testa) a 5–8 Nm (Figura 5).

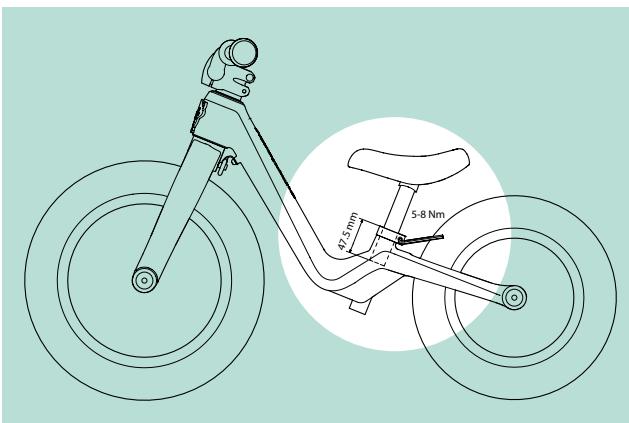


Figura 6.

## Regolazione dell'altezza della sella

Allentare il morsetto della sella e quindi serrarlo nuovamente. Osservare la profondità di inserimento minima di 47,5 mm (Figura 6).

# CONDIZIONI DI GARANZIA

Noi, FOND OF GmbH, Vitalisstr. 67, 50827 Colonia, concediamo una garanzia del produttore di due anni dalla data di acquisto su telaio, forcella e manubrio di tutte le biciclette senza pedali Affenzahn per danni da rottura e deformazione causati da difetti di lavorazione o di materiale. È possibile prolungare il periodo di garanzia online nell'Affenzahn ([www.affenzahn.com](http://www.affenzahn.com)) alla voce Assistenza (Garanzia) compilando e inviando il modulo ivi collegato entro i primi due anni dalla data di acquisto.

La garanzia è legata al prodotto e si applica nell'ambito territoriale dell'Unione Europea e della Svizzera e nell'ambito di applicazione personale, a condizione che abbia acquistato una bicicletta senza pedali Affenzahn in qualità di consumatore ai sensi del § 13 BGB (Codice Civile tedesco) e che venga utilizzata per scopi privati.

I tuoi diritti legali in qualità di consumatore in caso di difetti (esecuzione successiva, recesso o riduzione e, se applicabile, risarcimento dei danni ai sensi dei §§ 437 e seguenti del BGB) non sono limitati dalla presente garanzia, ma possono essere fatti valere nei confronti del rivenditore (venditore) indipendentemente dalla presente garanzia e gratuitamente.

Nel caso in cui, durante il periodo di garanzia, si rilevassero danni da rottura o deformazione dovuti a difetti di materiale o lavorazione di forcella, manubrio o telaio della bicicletta senza pedali Affenzahn e il difetto dovesse essere segnalato prima della scadenza della garanzia del rivenditore (venditore) o immediatamente a noi, provvederemo a eliminare il difetto in questione fornendo gratuitamente un pezzo di ricambio equivalente. Non sussiste alcun diritto a un ricambio originale.

Ci riserviamo il diritto di fornire la parte di ricambio in un colore diverso. I costi per il montaggio e lo smontaggio di un ricambio e di eventuali parti aggiuntive necessarie non sono coperti dalla garanzia. La garanzia non copre il risarcimento di danni conseguenti diretti o indiretti.

La garanzia non copre la normale usura e i danni derivanti da un uso improprio o non conforme, ad es. negligenza per mancanza di cura e manutenzione, sovraccarico dovuto a salti o superamento del peso massimo consentito della bicicletta senza pedali indicato nelle istruzioni per l'uso. Sono esclusi dalla garanzia anche i danni derivanti da cadute o incidenti, nonché le modifiche ai componenti originali o l'aggiunta o la modifica di componenti aggiuntivi non necessari per la bicicletta senza pedali Affenzahn.

In caso di garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore (venditore) o a noi:

**FOND OF GmbH**  
Vitalisstraße 67  
50827 Colonia  
[info@affenzahn.com](mailto:info@affenzahn.com)  
+49 (0) 221 9567 3288

Per la rivendicazione del diritto di garanzia è assolutamente necessario trasmettere una foto della bicicletta senza pedali e del componente difettoso interessato nonché la prova d'acquisto. Nel caso in cui le fotografie non consentano di verificare l'esistenza di un reclamo in garanzia, ci riserviamo il diritto di richiedere la spedizione della bicicletta senza pedali Affenzahn per la perizia. Le spese di spedizione sostenute a seguito di reclami in garanzia per la spedizione dei prodotti a noi sono a carico dell'utente. Ciò non si applica se si stabilisce che sussiste il diritto alla garanzia o se si hanno anche diritti di garanzia previsti dalla legge sulla base dei quali si invia a noi la bicicletta senza pedali Affenzahn.

In caso di rivendicazione della garanzia, il periodo di garanzia non si estende. La garanzia è sempre valida per un periodo limitato di due o cinque anni a decorrere dalla data di acquisto.



